

# SLUŽBENI LIST

ŠEFA POKRAJINSKE UPRAVE V LJUBLJANI

1944

V Ljubljani dne 24. maja 1944.

Št. 38.

## INHALT:

- 117. Verordnung über die Herausgabe und den Vertrieb von Zeitungen, Zeitschriften und sonstigen Presseerzeugnissen in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«.
- 118. Verordnung über die Errichtung von Arbeitsämtern.
- 119. Verordnung über die Regelung der Dienstaufsicht bestehender Vermittlungseinrichtungen.
- 120. Entscheidung, betreffend die Beschlagnahme des Vermögens der Rebellen Paul Tepina und Paula Tepina.

## VSEBINA:

- 117. Naredba o izdajanju in razpečavanju novin, časopisov in drugih tiskanih stvari na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje«.
- 118. Naredba o ustanovitvi delovnih uradov.
- 119. Naredba o ureditvi službenega nadzora nad poslujočimi posređovalnimi ustanovami.
- 120. Odločba o zaplembi imovine upornikov Tepine Pavla in Tepina Pavle.

## Verlautbarungen des Obersten Kommissars

## Razglasi Vrhovnega komisarja

117.

### 39. Verordnung

### 39. Naredba

über die Herausgabe und den Vertrieb von Zeitungen, Zeitschriften und sonstigen Presseerzeugnissen in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«

o izdajanju in razpečavanju novin, časopisov in drugih tiskanih stvari na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje«

Um das Pressewesen auf die Notwendigkeiten der Kriegführung auszurichten, ordne ich auf Grund der mir erteilten Ermächtigung an:

Da bi se tisk uravnaval po nujnostih vojne, odrejam na podlagi danega mi pooblastila takole:

#### Art. 1.

#### Člen 1.

Der Druck und die Herausgabe von Zeitungen, Zeitschriften und periodischen Druckschriften jeder Art bedarf meiner Genehmigung. Ebenso bedarf meiner Genehmigung der Vertrieb von Zeitungen, Zeitschriften und allen sonstigen Presseerzeugnissen jeder Art, auch wenn deren Erscheinungsort in einer nicht zur Operationszone gehörigen italienischen Provinz oder im Ausland liegt.

Za tiskanje in za izdajanje novin, časopisov in periodičnih tiskovin vsake vrste je treba moje dovolitve. Prav tako je treba moje dovolitve za razpečavanje novin, časopisov in vseh ostalih izdelkov tiska, tudi če izhajajo v kraju, ležečem v italijanski pokrajini, ki ne spada k operacijskemu ozemlju, ali v inozemstvu.

#### Art. 2.

#### Člen 2.

Zu widerhandlungen gegen die Vorschriften des Artikels 1 werden mit Geldstrafen bis zu 30.000 Lire oder Arreststrafen bis zu 6 Monaten geahndet. Beide Strafen können auch nebeneinander verhängt werden. Außerdem kann im Strafurteil auf Einziehung des Presseerzeugnisses erkannt werden.

Kršitve predpisov člena 1. se kaznujejo v denarju do 30.000 lir ali z zaporom do 6 mesecev. Obe kazni se izrečeta lahko tudi druga poleg druge. Poleg tega se izreče v kazenski sodbi lahko tudi zasega tiskane stvari.

#### Art. 3.

#### Člen 3.

Die Herstellung, Ausgabe, Verbreitung und Plakatierung von Druckwerken und deren in Verkehrbringung können von jenen Stellen verboten werden, welche von mir jeweils im Verwaltungswege bestellt werden.

Izdelava, izdajanje, razširjanje in plakatiranje tiskanih stvari in njih razpečavanje lahko prepovedo tista oblastva, katera določim vsakokrat po upravni poti.

#### Art. 4.

#### Člen 4.

Wer einem nach Artikel 3 erlassenen Verbot zuwiderhandelt, wird mit Gefängnis nicht unter 3 Jahren und mit Geldstrafe in unbeschränkter Höhe oder mit einer dieser Strafen bestraft. Außerdem kann auf Einziehung des Druckwerkes erkannt werden.

Kdor ravna zoper prepoved, izdano po členu 3., se kaznuje z ječo ne manj ko 3 let in z denarno kaznijo, neomejeno po znesku ali z eno obeh teh kazni. Poleg tega se lahko izreče zasega tiskane stvari.

Triest, den 28. April 1944.

Trst dne 28. aprila 1944.

Der Oberste Kommissar:  
Rainer e. h.

Vrhovni komisar:  
Rainer s. r.

#### 40. Verordnung über die Errichtung von Arbeitsämtern

Zum Zwecke der Erfassung und planvollen Lenkung der Arbeitskräfte und der ordnungsmäßigen Heranbildung von Fachkräften aller Art, sowie im Interesse einer geordneten Lohnpolitik verordne ich auf Grund der mir erteilten Ermächtigung in Anlehnung an die Regelung zur Schaffung von Provinzialvermittlungsämbtern (Uffici Provinciali Unici):

##### Art. 1.

Zur einheitlichen Durchführung des Arbeitseinsatzes, der Berufsberatung und der Lehrstellenvermittlung werden für die Provinzen Triest in Triest, Friaul in Udine, Görz in Görz, Istrien in Pola, Quarnero in Fiume und Laibach in Laibach Arbeitsämter errichtet. Diese können, soweit aus wirtschaftlichen Gründen notwendig, mit meiner Genehmigung Nebenstellen einrichten.

##### Art. 2.

Die Leiter der Arbeitsämter werden von mir ernannt. Sie sind an meine Weisungen gebunden und unterstehen meiner Dienstaufsicht.

##### Art. 3.

Die Leiter der Arbeitsämter haben als meine Beauftragten die Durchführung der von mir ausschließlich durchzuführenden Regelung der Gehalts-, Lohn- und Arbeitsbedingungen usw. in der privaten Wirtschaft zu überwachen.

##### Art. 4.

Die Arbeitsämter sind berechtigt und verpflichtet, alle zur Durchführung ihrer Aufgaben notwendigen Maßnahmen zu treffen. Zu diesem Zwecke können auch ärztliche Untersuchungen vorgenommen und Überprüfungen von öffentlichen und privaten Betrieben durchgeführt werden. Sämtliche Dienststellen haben den Arbeitsämtern Rechtshilfe zu gewähren.

##### Art. 5.

Wer sich Maßnahmen der Arbeitsämter widersetzt, wird vom Leiter des Arbeitsamtes mit Geldstrafe in unbeschränkter Höhe und mit Haft bis zu 6 Monaten, jedoch nicht unter 3 Monaten, oder mit einer dieser Strafen bestraft, soweit nicht nach anderen Bestimmungen eine höhere Strafe Platz greift.

##### Art. 6.

Dem Betroffenen steht das Recht zu, gegen den Strafbescheid innerhalb einer Woche nach Zustellung bei dem Arbeitsamt, dessen Leiter den Bescheid erlassen hat, den Antrag auf gerichtliche Entscheidung zu stellen.

Die gerichtliche Entscheidung erfolgt durch den Sondergerichtshof für die öffentliche Sicherheit. Der Antrag auf gerichtliche Entscheidung hat keine aufschiebende Wirkung. Der Leiter des Arbeitsamtes kann jedoch anordnen, daß die Vollstreckung auszusetzen ist.

In dem Gerichtsverfahren kann der angefochtene Strafbescheid auch zu Ungunsten des Betroffenen abgeändert werden.

#### 40. Naredba o ustanovitvi delovnih uradov

Da bi se delovne moči zajele in načrtno uporabljale ter strokovne moči vseh vrst redno izobraževale kakor tudi v prid urejeni mezdni politiki odrejam na podlagi danega mi pooblastila po tem, kakor je urejeno ustanavljanje pokrajinskih posredovalnih uradov (Uffici Provinciali Unici) takole:

##### Člen 1.

Radi enotnega zaposlovanja, poklicnega posvetovanja in posredovanja učnih mest se ustanovljajo za pokrajine Trst v Trstu, Furlansko v Vidmu, Gorico v Gorici, Istro v Pulju, Kvarner na Reki in Ljubljano v Ljubljani delovni uradi. Z mojo odobritvijo lahko ustanovijo ti podružnice, če je to iz gospodarskih razlogov potrebno.

##### Člen 2.

Vodje delovnih uradov imenujem jaz. Vezani so na moja navodila in so pod mojim službenim nadzorstvom.

##### Člen 3.

Vodje delovnih uradov morajo kot moji pooblaščenici nadzorovati izvajanje izključno meni pristojne uravnave plačnih, mezdnih in delovnih pogojev itd. v zasebnem gospodarstvu.

##### Člen 4.

Delovni uradi so upravičeni in dolžni ukreniti vse, česar je treba za spolnjevanje njih nalog. V ta namen se lahko opravljajo tudi zdravniške preiskave in pregledujejo javni in zasebni obrati. Vsa oblastva morajo dajati delovnim uradom pravno pomoč.

##### Člen 5.

Kdor se upira ukrepom delovnih uradov, ga vodja delovnega urada kaznuje v denarju neomejeno po znesku in z zaporom do 6 mesecev, vendar z ne manj ko 3 meseci, ali z eno teh kazni, če se po drugih določbah ne izreče višja kazen.

##### Člen 6.

Prizadeti ima pravico, vložiti zoper kazenski odlok v enem tednu po vročitvi pri delovnem uradu, čigar vodja je bil odlok izdal, predlog za sodno odločbo.

Sodno odločbo izda posebno sodišče za javno varnost. Predlog za sodno odločbo nima odložne moči. Vodja delovnega urada pa lahko odredi, da se izvršitev odloži.

V sodnem postopku se spodbijani kazenski odlok lahko spremeni tudi na škodo prizadete osebe.

## Art. 7.

Die zur Durchführung und Ergänzung dieser Verordnung erforderlichen Bestimmungen werden im Verwaltungswege erlassen.

## Art. 8.

Die Verordnung tritt mit dem Tage der Bekanntmachung in Kraft.

Triest, den 9. Mai 1944.

Der Oberste Kommissar:  
**Rainer e. h.**

Kundgemacht im Verordnungs- und Amtsblatt des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«, Triest, Stück 12 vom 13. Mai 1944.

## Člen 7.

Za izvrševanje in dopolnjevanje te naredbe potrebne določbe se izdajo po upravni poti.

## Člen 8.

Ta naredba stopi v veljavo z dnem objave.

Trst dne 9. maja 1944.

Vrhovni komisar:  
**Rainer s. r.**

Objavljeno v uradnem listu Verordnungs- und Amtsblatt des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«, Trst, kos 12. z dne 13. maja 1944.

119.

## 41. Verordnung

## über die Regelung der Dienstaufsicht bestehender Vermittlungseinrichtungen

Um im Interesse der gemeinsamen Kriegführung die Arbeitsvermittlung einheitlich lenken zu können, ordne ich auf Grund der mir erteilten Ermächtigung an:

## Art. 1.

Sämtliche im Zeitpunkt des Inkrafttretens dieser Verordnung bestehenden öffentlichen und privaten gewerbsmäßigen und nicht gewerbsmäßigen Einrichtungen der Arbeitsvermittlung, Berufsberatung und Lehrstellenvermittlung werden mit sofortiger Wirkung meiner Aufsicht unterstellt und sind an meine Weisungen gebunden.

Die verantwortlichen Leiter dieser Einrichtungen haben innerhalb von 4 Wochen nach Inkrafttreten dieser Verordnung mir mittels eingeschriebenen Briefes das Vorhandensein der Einrichtung zu melden. Erfolgt die Meldung nicht fristgemäß, behalte ich mir die sofortige Schließung der Einrichtung vor.

## Art. 2.

Auf Antrag kann von mir ein Auftrag auf Arbeitsvermittlung für einzelne Berufe erteilt werden. Soweit die Arbeitsvermittlung zugelassen wird, unterliegt sie meiner Aufsicht und ist an meine Weisungen gebunden.

## Art. 3.

Wer den Bestimmungen dieser Verordnung vorsätzlich oder fahrlässig zuwiderhandelt, wird mit Geldstrafe in unbeschränkter Höhe und mit Haft bis zu 6 Monaten oder mit einer dieser Strafen bestraft, soweit nicht nach anderen Bestimmungen eine höhere Strafe Platz greift.

## Art. 4.

Die Verordnung tritt mit dem Tage der Bekanntmachung in Kraft.

Triest, den 9. Mai 1944.

Der Oberste Kommissar:  
**Rainer e. h.**

Kundgemacht im Verordnungs- und Amtsblatt des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«, Triest, Stück 12 vom 13. Mai 1944.

## 41. Naredba

## o ureditvi službenega nadzora nad poslujočimi posredovalnimi ustanovami

Da bi se moglo posredovanje dela uravnavati enotno v prid skupnemu vojevanju, odrejam na podlagi danega mi pooblastila takole:

## Člen 1.

Vse ob uveljavitvi te naredbe poslujoče javne in zasebne obrtne in neobrtne ustanove za posredovanje dela, poklicno posvetovanje in posredovanje učnih mest se postavljajo s takojšnjo veljavnostjo pod moje nadzorstvo in so vezane na moja navodila.

Odgovorni vodje teh ustanov mi morajo v 4 tednih po uveljavitvi te naredbe prijaviti s priporočenim pismom svojo ustanovo. Če se prijava ne napravi v tem roku, si pridržujem pravico, ustanovo takoj zapreti.

## Člen 2.

Na predlog lahko za posamezne poklice sam izdam nalog za posredovanje dela. Kolikor se posredovanje dela dovoli, je pod mojim nadzorstvom in je vezano na moja navodila.

## Člen 3.

Kdor ravna naklepoma ali malomarno zoper določbe te naredbe, se kaznuje v denarju neomejeno po znesku in z zaporom do 6 mesecev ali pa z eno teh kazni, če se po drugih določbah ne izreče višja kazen.

## Člen 4.

Ta naredba stopi v veljavo z dnem objave.

Trst dne 9. maja 1944.

Vrhovni komisar:  
**Rainer s. r.**

Objavljeno v uradnem listu Verordnungs- und Amtsblatt des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«, Trst, kos 12. z dne 13. maja 1944.

## Verlautbarungen des Chefs der Provinzialverwaltung

Nr. 84.

Entscheidung, betreffend die Beschlagnahme des Vermögens der Rebellen Paul Tepina und Paula Tepina

Auf Grund des Art. 6 der Verordnung des Hohen Kommissars für die Provinz Laibach vom 6. November 1942, Nr. 201, über die Beschlagnahme des den Rebellen gehörigen Vermögens und die Errichtung des Instituts zur Verwaltung und Liquidation dieses Vermögens sowie auf Grund des Art. I der Verordnung des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland« über die Verwaltungsführung in der Provinz Laibach und nach durchgeführtem, vorgeschriebenem Verfahren, verfüge ich die Beschlagnahme des gesamten beweglichen und unbeweglichen Vermögens der Rebellen Paul Tepina, Ingenieur und seiner Mutter Paula Tepina, Hausfrau, beide zuletzt wohnhaft in Laibach, Verstovškova ulica Nr. 9/II.

Alle etwaigen Inhaber von beweglichen Sachen unter welchem Titel immer, die Eigentum der obgenannten Rebellen sind, sowie ihre Schuldner werden auf Grund des Art. 7 zwecks Vermeidung strafrechtlicher Folgen nach Art. 8 der erstangeführten Verordnung aufgefordert, binnen 30 (dreißig Tagen) vom Tage der Veröffentlichung dieser Entscheidung an dem Institut zur Verwaltung, Liquidation und Zuteilung des den Rebellen in der Provinz Laibach beschlagnahmten Vermögens Sachen, die sie betreuen und Beträge die sie ihnen schulden, anzumelden, mit dem gleichzeitigen Verbot, ihnen oder anderen die Sachen zurückzuerstatten oder Schuldbeträge auch nur teilweise rückzuzahlen.

Diese Entscheidung ist unverzüglich vollstreckbar und gelangt im Amtsblatt des Chefs der Provinzialverwaltung in Laibach zur Veröffentlichung.

Laibach, am 10. Mai 1944.

II. Nr. 1544/1.

Der Präsident der Provinzialverwaltung:  
Div. General Rupnik

## Razglasi šefa pokrajinske uprave

120.

št. 84.

Odločba o zaplembi imovine upornikov  
Tepine Pavla in Tepina Pavle

Po izvršenem predpisanem postopku izrekam na podstavi čl. 6. naredbe Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino z dne 6. novembra 1942, št. 201 o zaplembi imovine upornikov in ustanovitvi Zavoda za upravljanje in likvidacijo te imovine ter na podstavi čl. I. naredbe Vrhovnega komisarja na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje« o upravljanju Ljubljanske pokrajine zaplembo vse premične in nepremične imovine upornikov Tepine Pavla, inženirja in njegove matere Tepina Pavle, gospodinje, obeh nazadnje stanujočih v Ljubljani, Verstovškova ulica št. 9/II.

Pozivajo se po čl. 7. in v izogib kazenskih odredb po čl. 8. prvocitirane naredbe vsi morebitni imetniki premičnin po katerem koli naslovu, lastnine gori imenovanih upornikov ter njuni dolžniki, naj prijavijo v 30 (tridesetih) dneh od dne objave te odločbe Zavodu za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini, stvari, ki jih imajo, in zneske, katere jima dolgujejo, s prepovedjo, upravičencema ali drugim vrniti stvari ali dolgovane zneske tudi le deloma plačati.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu šefa pokrajinske uprave v Ljubljani.

Ljubljana dne 10. maja 1944.

II. št. 1544/1.

Prezident pokrajinske uprave  
Div. general Rupnik

# SLUŽBENI LIST

## ŠEFA POKRAJINSKE UPRAVE V LJUBLJANI

1944

Priloga k 38. kosu z dne 24. maja 1944.

Št. 38.

### ANZEIGEN — OBJAVE

#### Gerichtsbehörden

##### Genossenschaftsregister

*Änderungen u. Zusätze:*

57 Sitz: Laibach,  
Tag der Eintragung: 11. Mai 1944.

Wortlaut der Firma: Kreditgenossenschaft der Bank-, Versicherungs-, Handels- und Industriebeamten, Genossenschaft mit beschränkter Haftung.

Gelöscht wird das Mitglied des Verwaltungsausschusses Cyrill Golmajer und eingetragen das Mitglied des Verwaltungsausschusses Johann Česnik, Handelsbeamter, Laibach, Večna pot 1.

Kreis- als Handelsgericht  
Laibach, Abt. III,  
am 11. Mai 1944.  
Zadr. I 49/8.

#### Sodna oblastva

##### Zadružni register

*Spremembe in dodatki:*

57 Sedež: Ljubljana,  
Dan vpisa: 11. maja 1944.  
Besedilo: Kreditna zadruga bančnih, zavarovalnih, trgovskih in industrijskih uradnikov, zadruga z omejenim jamstvom v Ljubljani.

Izbríše se član upravnega odbora Golmajer Ciril, vpiše pa se član upravnega odbora Česnik Ivan, trgovski uradnik v Ljubljani, Večna pot 1.

Okrožno kot trg. sodišče  
v Ljubljani, odd. III.,  
dne 11. maja 1944.  
Zadr. I 49/8.

58 Sitz: Laibach.  
Tag der Eintragung: 11. Mai 1944.

Wortlaut der Firma: Landwirtschaftlicher Vorschubverein der Laibacher Umgebung in Laibach, Genossenschaft mit unbeschränkter Haftung.

Gelöscht wird das Mitglied des Verwaltungsausschusses Johann Rus, eingetragen hingegen das Mitglied des Verwaltungsausschusses Franz Škrbec, Holzhändler in Laibach, Resljeva cesta 4a.

Kreis- als Handelsgericht  
Laibach, Abt. III,  
am 11. Mai 1944.  
Zadr. I 74/78.

58 Sedež: Ljubljana.  
Dan vpisa: 11. maja 1944.  
Besedilo: Kmetška posojilnica Ljubljanske okolice v Ljubljani, zadruga z neomejenim jamstvom.

Izbríše se član upravnega odbora Rus Ivan, vpiše pa se član upravnega odbora Škrbec Franjo, lesni trgovec v Ljubljani, Resljeva cesta 4a.

Okrožno kot trg. sodišče  
v Ljubljani, odd. III.,  
dne 11. maja 1944.  
Zadr. I 74/78.

#### Verschiedene Behörden

#### Razna oblastva

I.

419

#### Alte Geschäftsführung — *Staro poslovanje*

**Bilanzrechnung**  
der Postsparkasse in Laibach am 31. Dezember 1943.

**Bilanca**  
**Poštne hranilnice v Ljubljani dne 31. decembra 1943.**

Aktiven <i>Aktiva</i>	Dinar dinarji	Lire lire	Passiven <i>Pasiva</i>	Dinar dinarji	Lire lire
1. Darlehen im Kontokorrent <i>Posojila po tekočih računih</i>	119,760.012.88	45,508.804.91	9. Schéckeinlagen <i>Čekovne vloge . . . . .</i>	115,628.237.71	43,938.734.74
2. Lombard-Darlehen <i>Lombardna posojila . . . . .</i>	373.329.85	141.865.35	10. Gekündigte Einlagen <i>Odpovedane vloge . . . . .</i>	1,126.933.83	428.234.84
3. Verschiedene Aktiven <i>Razna aktiva . . . . .</i>	254.120.71	96.565.87	11. Durchgangs-Passiven <i>Prehodna pasiva . . . . .</i>	8,883.483.04	3,375.723.59
4. Eigene Wertpapiere <i>Lastni vrednostni papirji . . . . .</i>	50,362.931.10	19,137.913.82	12. Kontokorrent mit der Zentrale <i>Tekoči račun s centralo . . . . .</i>	58,573.889.87	22,258.078.17
5. Immobilien <i>Nepremičnine . . . . .</i>	10,951.328.39	4,161.504.79	13. Pfandgeber <i>Zastavljalci . . . . .</i>	167,702.400.—	63,726.912.—
6. Inventar <i>Inventar . . . . .</i>	496.697.90	188.745.20			
7. Übergangskonto, der die alte Geschäftsführung mit der neuen verbindet <i>Prehodni račun, ki veže staro poslovanje z novim</i>	2,014.123.62	765.371.40			
8. Pfandwerte <i>Zastavljenine . . . . .</i>	167,702.400.—	63,726.912.—			
	<b>184,212.544.45</b>	<b>70,000.771.34</b>		<b>184,212.544.45</b>	<b>70,000.771.34</b>

Buchhaltungschef:  
K. Meixner e. h.

Direktor:  
Dr. V. Vidmar e. h.

Im Sinne des Art. 5 des Gesetzes über den Postsparkassen-, Scheck- und Virementverkehr und des Art. 7 des Regulativs über die Zusammensetzung, die Geschäftsführung und den Wirkungskreis des Aufsichtsrates der Postsparkasse haben wir diese Bilanzrechnung durchgesehen, sie mit dem Hauptbuch und den Hilfsbüchern verglichen und sie in Ordnung befunden.

Aufsichtsrat:

Jernej Božič e. h.  
Fr. Heinrihar e. h.  
Dr. Fr. Janžekovič e. h.  
Dr. Iv. Slokar e. h.

Sequester:  
Dr. A. Trstenjak e. h.

VIII. Nr. 4065/1.

Diese Bilanz habe ich auf Grund des Art. 2 der Verordnung des ehem. Hohen Kommissars über die Regelung der Führung von Kreditgeschäften in der Provinz Laibach vom 20. Dezember 1941, Amtsblatt Nr. 562/102—1941, in Verbindung mit Art. 39 des Gesetzes über den Postsparkassen-, Scheck- und Virementverkehr vom 30. November 1921, Amtsblatt Nr. 130/48—1922, genehmigt.

Laibach, am 19. Mai 1944.

Für den Präsidenten der Provinzialverwaltung:  
Dr. Majeen e. h.

Sef knjigovodstva:  
K. Meixner s. r.

Direktor:  
Dr. V. Vidmar s. r.

V smislu čl. 5. zakona o poštno-hranilnem, čekovnem in virnanskem prometu in čl. 7. pravilnika o sestavi, poslovanju in delokrogu nadzorstvenega sveta Poštne hranilnice smo pregleдали ta račun »Bilance«, primerjali ga z glavno in pomožnimi knjigami in našli, da je v redu.

Nadzorstveni svet:

Jernej Božič s. r.  
Fr. Heinrihar s. r.  
Dr. Fr. Janžekovič s. r.  
Dr. Iv. Slokar s. r.

Sekvester:  
Dr. A. Trstenjak s. r.

VIII. št. 4065/1.

To bilanco sem na osnovi člena 2. naredbe biv. Visokega komisarja o ureditvi kreditnega poslovanja v Ljubljanski pokrajini z dne 20. decembra 1941, Službeni list št. 562/102—1941, v zvezi s členom 39. zakona o poštno-hranilnem, čekovnem in virnanskem prometu z dne 30. novembra 1921, Uradni list št. 130/48—1922, odobrila.

Ljubljana 19. maja 1944.

Za predsednika pokrajinske uprave:  
Dr. Majeen s. r.

## II.

### Neue Geschäftsführung — Novo poslovanje

#### Bilanzrechnung der Postsparkasse in Laibach am 31. Dezember 1943.

Aktiven  
Aktiva

#### Bilanca Poštne hranilnice v Ljubljani dne 31. decembra 1943.

Passiven  
Pasiva

	Lire lire		Lire lire
1. Kassa Blagajna . . . . .	41,047.975.—	8. Scheckeinlagen Čekovne vloge . . . . .	37,163.244.74
2. Laufende Rechnungen: P.T.T.-Direktion in Laibach Tekoči računi: P. t. t. direkcija v Ljubljani	14,509.967.24	9. Gekündigte Einlagen Odpovedane vloge . . . . .	17,804.725.82
3. Debitoren — Darlehen im Kontokorrent Dolžniki — Posojila po tek. računih . . . . .	69.849.—	10. Durchgangs-Passiven Prehodna pasiva . . . . .	75.718.65
4. Verschiedene Aktiven Razna aktiva . . . . .	1,193.687.22	11. Passiver Kursunterschied der Lira Pasivna razlika na tečaju lir . . . . .	4,704.424.68
5. Durchgangs-Aktiven Prehodna aktiva . . . . .	227.898.86	12. Übergangskonto, der die neue Geschäfts- führung mit der alten verbindet Prehodni račun, ki veže novo poslovanje s starim . . . . .	765.371.40
6. Aktiver Kursunterschied der Lira Aktivna razlika na tečaju lir . . . . .	3,768.007.19	13. Pfandgeber Zastavljalci . . . . .	650,480.715.83
7. Pfandwerte Zastavljenine . . . . .	650,480.715.83	14. Gewinn: Dobiček: . . . . .	
		aus dem J. 1941: iz leta 1941.: L. 206.690.63	
		aus dem J. 1942: iz leta 1942.: L. 356.044.69 L. 562.735.32	
		Verlust im Jahre 1943 Zguba v letu 1943. . . . . L. 258.836.10	303.899.22
	60,817.384.51		60,817.384.51

**Verlust- und Gewinnrechnung**  
der Postsparkasse in Laibach am 31. Dezember 1943.

Verlust  
Zguba

**Račun zgube in dobička**  
**Poštne hranilnice v Ljubljani dne 31. decembra 1943.**

Gewinn  
Dobiček

	Lire lire		Lire lire
Passivzinsen <i>Passivne obresti</i> . . . . .	39.883,60	Aktivzinsen <i>Aktivne obresti</i> . . . . .	892.086,43
Gehälter des Personals <i>Plače osebja</i> . . . . .	2.397.602,06	Provisionen <i>Provizije</i> . . . . .	304.259,49
Verwaltungskosten <i>Upravni stroški</i> . . . . .	153.383,—	Gebühren <i>Pristojbine</i> . . . . .	337.176,45
Gewinn: <i>Dobiček</i> . . . . .		Ertrag der Immobilien <i>Dohodki od nepremičnin</i> . . . . .	40.252,16
aus dem Jahre 1941: <i>iz leta 1941.</i> L. 206.690,63		Ertrag der Wertpapiere <i>Dohodki od vrednostnih papirjev</i> . . . . .	705.569,85
aus dem Jahre 1942: <i>iz leta 1942.</i> L. 356.044,69	L. 562.735,32	Verschiedene Einnahmen <i>Razni dohodki</i> . . . . .	52.688,18
Verlust im Jahre 1943 <i>Zguba v letu 1943.</i> . . . . .	L. 258.836,10	Gewinn aus dem Jahre 1941: <i>Dobiček iz leta 1941.</i> . . . . .	L. 206.690,63
	303.899,22	Gewinn aus dem Jahre 1942: <i>Dobiček iz leta 1942.</i> . . . . .	L. 356.044,69
	2.894.767,88		562.735,32
			2.894.767,88

Buchhaltungschef:  
K. Meixner e. h.Direktor:  
Dr. V. Vidmar e. h.Sef knjigovodstva:  
K. Meixner s. r.Direktor:  
Dr. V. Vidmar s. r.

Im Sinne des Art. 5 des Gesetzes über den Postspar-, Scheck- und Virementverkehr und des Art. 7 des Regulativs über die Zusammensetzung, die Geschäftsführung und den Wirkungskreis des Aufsichtsrates der Postsparkasse haben wir diese Bilanzrechnung und Verlust- und Gewinnrechnung durchgesehen, sie mit dem Hauptbuch und den Hilfsbüchern verglichen und sie in Ordnung befunden.

Aufsichtsrat:

Jernej Božič e. h.  
Fr. Heinrihar e. h.  
Dr. Fr. Janžekovič e. h.  
Dr. Iv. Slokar e. h.

Sequester:

Dr. A. Trstenjak e. h.

Nadzorstveni svet:

Jernej Božič s. r.  
Fr. Heinrihar s. r.  
Dr. Fr. Janžekovič s. r.  
Dr. Iv. Slokar s. r.

Sekvester:

Dr. A. Trstenjak s. r.

VIII. Nr. 4065/1.

Diese Bilanz habe ich auf Grund des Art. 2 der Verordnung des ehem. Hohen Kommissars über die Regelung der Führung von Kreditgeschäften in der Provinz Laibach vom 20. Dezember 1941, Amtsblatt Nr. 562/102—1941, in Verbindung mit Art. 39 des Gesetzes über den Postspar-, Scheck- und Virementverkehr vom 30. November 1921, Amtsblatt Nr. 130/48—1922, genehmigt.

Laibach, am 19. Mai 1944.

Für den Präsidenten der Provinzialverwaltung:  
Dr. Majeen e. h.

V smislu čl. 5. zakona o poštno-hranilnem, čekovnem in virnanskem prometu in čl. 7. pravilnika o sestavi, poslovanju in delokrogu nadzorstvenega sveta Poštne hranilnice smo pregledali ta računa »Bilance« in »Zgube in dobička«, ju primerjali z glavno in pomožnimi knjigami in našli, da sta v redu.

VIII. št. 4065/1.

To bilanco sem na osnovi člena 2. naredbe biv. Visokega komisarja o ureditvi kreditnega poslovanja v Ljubljanski pokrajini z dne 20. decembra 1941, Službeni list št. 562/102—1941, v zvezi s členom 39. zakona o poštno-hranilnem, čekovnem in virnanskem prometu z dne 30. novembra 1921, Uradni list št. 130/48—1922, odobril.

Ljubljana 19. maja 1944.

Za prezidenta pokrajinske uprave:  
Dr. Majeen s. r.**Verschiedenes**

420

**Einladung**

zu der am Samstag den 10. Juni 1944 um 11 Uhr im Sitzungssaale der Kredit-Anstalt für Handel und Industrie in Laibach, Prešergasse 50/I stattfindenden  
**XXXIV. ordentlichen Jahresversammlung**

der Aktionäre der Brauerei  
**A. G. Union in Laibach.**

Tagesordnung:

1. Vorlage, Genehmigung und Beschlußfassung über die Rechnungsabschlüsse und Ge-

**Razno**

420

**Vabilo**

na XXXIV. redni občni zbor delničarjev Delniške družbe pivovarne Union v Ljubljani ki bo v soboto dne 10. junija 1944 ob 11. uri v sejnih prostorih Kreditnega zavoda za trgovino in industrijo v Ljubljani, Prešernova ulica 50/I.

Dnevni red:

1. Predložitev, odobritev in sklepanje o računskih zaključkih

schäftsbericht für das Jahr 1943.

- Bericht der Rechnungsrevisoren und Erteilung des Absolutatoriums.
- Beschlußfassung über die Gewinnverteilung.
- Wahlen in der Verwaltungsrat.
- Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Ersatzmännern.
- Festsetzung der Entschädigung für die Rechnungsrevisoren.
- Allfällige Anträge der Aktionäre im Sinne des § 15 der Gesellschaftsstatuten.
- Im Sinne des § 12 der Gesellschaftsstatuten haben an der

in poslovnem poročilu za leto 1943.

- Poročilo računskih preglednikov in podelitev razrešnice.
- Sklepanje o uporabi čistega dobička.
- Volitve v upravni svet.
- Volitev dveh računskih preglednikov in dveh namestnikov.
- Določitev nagrade računskima preglednikoma.
- Slučajni predlogi delničarjev po § 15. družbenih pravil.
- Po § 12. družbenih pravil imajo glasovalno pravico na

Hauptversammlung das Stimmrecht nur jene Aktionäre, welche ihre Aktien samt den noch nicht fälligen Kupons gegen Ausfolgung einer Legitimation spätestens bis 4. Juni 1944 an der Kasse der Brauerei A. G. Union in Laibach oder bei der Kredit-Anstalt für Handel und Industrie in Laibach hinterlegen.

Je 25 Aktien geben das Recht auf eine Stimme (§ 12 der Gesellschaftsstatuten).

Laibach, den 17. Mai 1944.

Der Verwaltungsrat  
der Brauerei A. G. Union

\*

433

### Kundmachung.

Die Heizmaterial-Anweisungskarte Serie B. Nr. 9787, ausgestellt am 1. April 1944 vom Provinzialwirtschaftsrat in Laibach auf den Namen Ambrožič Jernej, Laibach, Jegličeva N. 11, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Jernej Ambrožič

\*

422

### Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 036537, ausgestellt am 18. Oktober 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Branislaus Bobič aus Loka, Bezirk Črnomelj, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Branislaus Bobič

\*

424

### Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 082597, ausgestellt am 24. März 1942 von der Gemeinde Vrhnika auf den Namen Stefanija Caserman aus Stara Vrhnika 32, Gemeinde Vrhnika, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Stefanija Caserman

\*

423

### Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 035489, ausgestellt am 30. September 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Johann Cepin aus Laibach, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Johann Cepin

\*

426

### Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 038185, ausgestellt am 30. November 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Vida

občnem zboru le tisti delničarji, ki založe svoje delnice z nezapadlimi kuponmi proti prejemu legitimacije najkasneje do 4. junija 1944 pri blagajni Delniške družbe pivovarne Union v Ljubljani ali pa pri Kreditnem zavodu za trgovino in industrijo v Ljubljani.

Vsakih 25 delnic daje pravico do enega glasu (§ 12. družbenih pravil).

V Ljubljani dne 17. maja 1944.

Upravni svet

Delniške družbe pivovarne Union

\*

433

### Objava.

Izgubil sem nakaznico za kurivo, serija B. št. 9787, izdano dne 1. aprila 1944 od pokrajinskega gospodarskega sveta v Ljubljani na ime Ambrožič Jernej, Ljubljana, Jegličeva cesta št. 11, Proglašam jo za neveljavno.

Ambrožič Jernej

\*

422

### Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 036537, izdano dne 18. oktobra 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Bobič Branko iz Loke, okraj Črnomelj. Proglašam jo za neveljavno.

Bobič Branko

\*

424

### Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 082597, izdano dne 24. marca 1942 od občine Vrhnika na ime Stefanija Caserman iz Stare Vrhnike 32, občina Vrhnika. Proglašam jo za neveljavno.

Stefanija Caserman

\*

423

### Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 035489, izdano dne 30. septembra 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Cepin Ivan iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Cepin Ivan

\*

426

### Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 038185, izdano dne 30. novembra 1943 od mestnega po-

glavarstva v Ljubljani na ime Glavnik Vida iz Zg. Kašlja, občina Dev. Mar. v Polju. Proglašam jo za neveljavno.

Vida Glavnik

\*

418

### Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 044276, ausgestellt am 29. März 1944 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Josef Jamnik aus Rožnik, Gemeinde St. Jurij bei Grosuplje, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Josef Jamnik

\*

416

### Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 016044, ausgestellt am 9. Juli 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Franz Lovrač aus Laibach, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Franz Lovrač

\*

417

### Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 021647, ausgestellt am 22. Juli 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen August Puc aus Novo mesto, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

August Puc

\*

425

### Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 008733, ausgestellt am 16. August 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Marija Slejko aus Nabrežina, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Marija Slejko

\*

430

### Kundmachung.

Die Heizmaterial-Anweisungskarte Serie A. Nr. 1205 auf den Namen Anna Suhadobnik aus Laibach ist mir entwendet worden. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Anna Suhadobnik

\*

432

### Kundmachung.

Die Heizmaterial-Anweisungskarte Serie B. Nr. 14239, lautend auf den Namen Magdalene Uršič aus Laibach, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Magdalene Uršič

glavarstva v Ljubljani na ime Glavnik Vida iz Zg. Kašlja, občina Dev. Mar. v Polju. Proglašam jo za neveljavno.

Glavnik Vida

\*

418

### Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 044276, izdano dne 29. marca 1944 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Jamnik Jožef iz Rožnika, občina St. Jurij pri Grosupljem. Proglašam jo za neveljavno.

Jamnik Jožef

\*

416

### Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 016044, izdano dne 9. julija 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Lovrač Franc iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Lovrač Franc

\*

417

### Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 021647, izdano dne 22. julija 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Puc Avgust iz Novega mesta. Proglašam jo za neveljavno.

Puc Avgust

\*

425

### Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 008733, izdano dne 16. avgusta 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Slejko Marija iz Nabrežine. Proglašam jo za neveljavno.

Slejko Marija

\*

430

### Objava.

Ukradena mi je bila nakaznica za kurivo, serija A. št. 1205 na ime Suhadobnik Ana iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Suhadobnik Ana

\*

432

### Objava.

Izgubila sem nakaznico za kurivo, serija B. št. 14239, glasečo se na ime Uršič Magdalena iz Ljubljane in jo proglašam za neveljavno.

Uršič Magdalena